

ANN ARBOR CIVIC THEATRE PRESENTS

A Flea in Her Ear



A Farce by
Georges Feydeau
April 22-25, 1981
Lydia Mendelssohn Theatre
8:00 P.M.



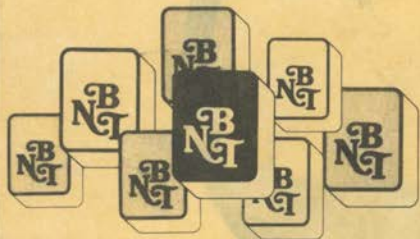
**A Pleasant
Addition to an
Evening of
Fine Theatre.**



**Cocktails · Dinner
After Theatre Snack**

300 S. Thayer

Across from Hill Auditorium



National Bank & Trust

Company of Ann Arbor

Since 1893

Member FDIC



Jacobson's

Call the Leader

**the
Caldwell
& Reinhart Co.**
Realtors



Now serving Washtenaw
& Livingston Counties

Keep your spirits up!
LIQUOR—BEER—WINE
CHEESE
PARTY SUPPLIES



1611 Jackson Avenue
Ann Arbor 761-3613

Ann Arbor Civic Theatre

P R E S E N T S

A Flea In Her Ear



by Georges Feydeau

Translation by Barnett Shaw

Produced by Special Arrangement
with Samuel French, Inc.

Synopsis of the Scenes

Time: Turn of the Century

Place: Paris, France

Act I... Chandel's Home

★ **INTERMISSION** ★

Act II... Pretty Pussy Inn

★ **INTERMISSION** ★

Act III... Chandel's Home



Ann Arbor Civic Theatre, Inc.

Board of Directors

Robert Seeman, *President*
Chris Schwartz, *Executive Vice-President*
David Gilbert, *Financial Vice-President*
Margie Cohen
Ted Heusel
Charles Sutherland

Carolyn Lewis-Stone
Kathleen Genik
Marty Smith
Burnette Staebler
Cheryl Berteel
Earl Miner

Ann Arbor Civic Theatre Patrons

Fred and Sue Beutler
Mark and Mindy Bowles
Raymond and Janet Crabtree
Mr. and Mrs. John R. Dale
Jerome and Carolyne Epstein
Warren and Virginia Eveland
Kathleen Foss-Harsen
David A. Friedo
Marie C. Gilson
Harold and Anne Haugh
Mabel Jones
Lois McDonnell Lintner
Mr. and Mrs. John McCollum
The Rev. Canon G. Alexander Miller
Mr. and Mrs. Cruse Moss
Don and Edith Pelz
Mr. and Mrs. C. Samborski
Joan Scheffler
Herbert and Estelle Schneider
Gerald and Eileen Scofield
Robert and Marina Seeman
Howard and Aliza Shevrin
Dwight S. Smith
Neil and Burnette Staebler
Stagedoor
Allison E. Weeber
Acie and Patricia Woolridge

The Cast

(In Order of Appearance)



Camille Chandel	John C. Love
Antoinette	Bonni Rosen-Fine
Etienne	Dave Gilbert
Dr. Finache	James McGough
Lucienne	Sandra Y. Hudson
Yvonne Chandel	Carol Duffy
Victor-Emmanuel Chandel	Robin Barlow
Romain Tournel	Daniel Chace
Don Homenides De Histangua	Michael Risner
Ferraillon	David Harbison
Eugenie	Revella Woodson
Olympe	Thelma Sterling
Baptistin	Ed Leshner
Rugby	Lawrence Segel
Poche	Robin Barlow
Floozies at the Inn	Jennifer Heusel, Jennifer Hilbish

About the Cast

ROBIN BARLOW (Victor-Emmanuel Chandel/Poche) has appeared in some recent Ann Arbor productions of the St. Andrew's Players, including *Murder in The Cathedral*, *Samson Agonistes*, *A Man for All Seasons*, and *The Lion in Winter*. He is a professor of economics at the University of Michigan and is the director of the University's Center for Research on Economic Development.

DANIEL CHACE (Romain Tournel) is a 1978 graduate of Huron High School and studied acting under Janet Stolarevsky, for whom he appeared in productions of *Tartuffe*, *South Pacific* and *Seascape*. Daniel is currently a junior at the U of M in the department of theatre and drama. He has appeared in Power Center productions of *Hay Fever* as Sandy, *Ah, Wilderness!* as Wint Selby, and *Richard III* as Lord Grey, as well as numerous studio and showcase productions. His most recent credit is the role of Romeo in the December production of *Romeo and Juliet* featuring Claribel Baird.

CAROL DUFFY (Yvonne Chandel) is perhaps better known to Ann Arbor audiences as the author of several local productions, including *Sand Castles*, *The Zoo Keeper*, and *Ye Bloody Rebels*. Ms. Duffy has been seen on stage in Civic productions of *The Devis's Disciple*, *Hay Fever*, *I Never Sang for My Father*, and *Night of The Iguana*. She is currently teaching in the Ann Arbor Public Schools.

DAVE GILBERT (Etienne) most recently appeared as Joe Stoddard in Civic's production of *Our Town* and as the Broker in *The Madwoman of Chaillot*. He is currently serving on the AACT Board of Directors as Financial Vice-President and as Ticket Agent as well as serving on the Board for the Black Sheep Theatre in Manchester. Dave has worked in every area of theatre production for over 20 years. The last nine have been spent building sets, running lights, editing programs, working box office and chairing season publicity (to name just a few of his responsibilities) for Ann Arbor Civic Theatre. A graduate of De Pauw University, Dave is an insurance underwriter.

DAVID HARBISON (Ferraillon) is celebrating his 22nd year of performing with the Ann Arbor Civic Theatre. His participation has been spasmodic of late due to the "start-up" of his new business. David is president of Metaltronics, Inc., a local manufacturer's agency.

JENNIFER HEUSEL and JENNIFER HILBISH (Floozyies at the Inn) are both currently U of M students.

SANDRA Y. HUDSON (Lucienne) appeared in last season's productions of *Curious Savage* as Florence and *The Crucible* as Elizabeth Proctor. Her most recent credit is the role of Dame Hannah for the U of M Gilbert & Sullivan Society production of *Ruddigore*. In past seasons, Ms. Hudson has appeared in productions of *You Never Can Tell*, *You Can't Take It With You*, *Carousel*, *Waltz of the Torreadors*, and *The Madwoman of Chaillot*. She is currently a math instructor at Eastern Michigan University.

ED LESHER (Baptistin) has been involved with Civic for 10 years, having appeared as Howie Newsome in *Our Town*, Pycroft in *Spofford*, the Doorman in *The Madwoman of Chaillot*, and most recently, as the Policeman in *East Lynne*. Ed's expertise in the area of aerospace engineering often pays off for AACT in his technical help backstage. He has worked countless set and stage crews and enjoys designing, building and flying airplanes.

JOHN C. LOVE (Camille) is no stranger to the theatre. Although this role is John's first with AACT, it marks his 81st full production. He has appeared with the Lansing Civic Theatre, the Community Circle Players in Okemos, Olivet College and MSU Summer Circle Theatres, the Theatre Guild of Livonia-Redford, and Jackson Civic Theatre where he also was a member of the Board of Directors. He has also appeared with the Rockford and Grand Rapids Civic Theatres as well as the Clark Lake Players. John was also the technical director of the stage company at the Canterbury Loft. Some of his favorite roles have been Papp in *Papp*, Harry in *70, Girls, 70*, Jolly Jack Tar in *Sleuth*, Leeds in *The Wager*, Jules in *My Three Angles*, John in *The Lion In Winter* and Dauntless in *Once Upon A Mattress*. He has played everything from a 6 year old, to a computer, to a 120 year old.

JAMES McGOUGH (Dr. Finache) is appearing for the first time for AACT. but is no stranger to the stage. He has appeared in the roles of the Sergeant in *The Boys from Syracuse*. Dr. Seward in *Count Dracula*, Bill O'Wray in

Trouble in Mind, Sir Francis Bacon in *Elizabeth The Queen* and as Colonel Wiggins in *The Potman Spoke Soothe*—all for the EMU Theatre. Jim also served as the assistant director and as make-up designer for EMU's *Voo Doo Macbeth*, a production for which he was Macbeth's understudy. He appeared as a Zanie in the Ypsilanti Players production of *Androcles and The Lion* and also served as make-up designer for that show. He is currently in his senior year at EMU majoring in Dramatic Arts and has professional aspirations in the theatre. Jim is also one of the original members of the EMU MasterMimes Touring Troupe.

MICHAEL RISNER (Don Homenides de Histangua) returns to the stage after a 17 year absence with his appearance in this production of *A Flea in Her Ear*. He appeared in several productions while in school, including a role in *The Boy Who Changed The World* and was active in Debate and Speech. While a student at EMU, he studied under George Bird and was involved in crew work. Michael's hobbies include reading, photography, cards, games, backgammon and sports.

BONNI ROSEN-FINE (Antionette) participated in theatre 'only a tiny bit' while in school but attended the Cranbrook Theatre School for three summers where she appeared in the role of Mrs. Savage in their production of *Curious Savage*. She got involved in community theatre two years ago and has since appeared in the roles of Ann Miller in *6 Rms Riv Vu*, Berthe in *Curse You, Jack Dalton!!*, Elaine Navasio in *Last of The Red Hot Lovers*, and Fiona Foster in *How The Other Half Loves*, all with the Ypsilanti Players. This is her first production for AACT and she currently serves as President for the Ypsilanti Players.

LAWRENCE SEGEL (Rugby) has appeared most recently for Civic as the Nephew in *The Good Person of Szechwan*, a soldier in *Devil's Disciple*, the Marshall in *The Crucible*, and the Bailiff in *The Night of January 16th*. At Oberlin College, Larry appeared in *The Physicists*, *Woyzeck* and *The House of Blue Leaves*. No stranger to tech work, Larry has worked backstage on most of the AACT productions since joining the group 3 years ago. He works at the Highway Safety Research Institute and is active in the Citizens Association for Area Planning.

THELMA STERLING (Olympe) created the original role of the grandmother in *The Zookeeper* and appeared as Katy Cooper in *Finishing Touches*, a performance for which she received that season's Best Actress Award. Most recently, she appeared in *The Good Person of Szechwan* and in the studio production of *Absent Friends*. Off-stage, Thelma's main hobby is golf.

REVELLA WOODSON (Eugenie) is currently AACT's membership chairperson and has been with Civic since 1959 when she had a small part in *Abe Lincoln* (presented at Pioneer High), followed shortly by *Nude with Violin*—her first appearance at Lydia Mendelssohn. Backstage, she has worked primarily with make-up, both in Ann Arbor and in a 4 year stint in New Mexico. Last season she played the same role in *The Crucible* that she did in Civic's 1962 production of that show, and she appeared in three of Civic's Main Street productions last summer. Off-stage, her hobbies include working with stained glass, gardening, and spoiling her three honorary grandchildren.

Production Staff

Director.....	Theodore Heusel
Producer.....	Carol Deniston
Assistant Director/Stage Manager.....	Runelda Medrano
Set Design.....	Lauren Press
Set Construction Supervisors.....	Robert Seeman, Dwight Smith
Costume Design.....	James McGough
Costume Design Consultant and Construction Crew Head.....	Mary Eddy
Lighting Design.....	John Breckenridge
Make-up Coordinator.....	Sophie Farah
Properties.....	Margie Cohen, Kathleen Harsen
Head Usher.....	Christine C. Schwartz
Box Office Manager.....	Gerry Briegel
Tickets.....	Dave Gilbert
Poster Design.....	Jim Horton



About the Staff

JOHN BRECKENRIDGE (Lighting Design) is currently pursuing a degree in lighting design at the U of M. John did both scenic and lighting design for Civic's production of *Sand Castles* and was the assistant in scenic design for the U of M Guest Artist Series production of *Romeo and Juliet* as well as Summer Repertory's *Blithe Spirit*. He served as master electrician for the UAC/MUSKET production of *Anything Goes*. Most recently, John designed lights for AACT productions of *My Fair Lady* and *East Lynne* as well as for John Millington Synge's *Well of the Saints* at the Residential College. He also served as assistant lighting designer for the School of Music's current production of *Orpheus in The Underground*.

MARGIE COHEN (Properties Chair) joins the staff of *A Flea in Her Ear* following her most recent appearance on stage in the role of Joyce from AACT's *East Lynne*. This season, Margie also appeared as Mrs. Soames in *Our Town* and is currently serving on the Civic Board of Directors. Civic audiences may remember her as Mrs. Paddy in *Curious Savage* and the Nanny in *Unexpected Guest*. Backstage, she chaired properties for *A Little Night Music* and *Waltz of the Torreadors*. Margie works as a secretary for the ISR at the U of M.

E

X

T

R

A

Listed below are the members, friends, with
"Flea in Her Ear" ready for tonight's performance
program printing, we were unable to list them
a great many people to bring a show to the stage
or write AACT - PO Box 1242, Ann Arbor, 48106.

SET CONSTRUCTION

Ed Leshner
Larry Segel
Roy Schwartz
Dave Gilbert
Cheryl Barteel
Larry Hill
Connie McCarthy
Betsy Hill
Jim Horton

SET PAINTING

Peter Knox
Ester Struble
Joy Scarpuzza

LIGHT RUNNING CREW

Mary Beth Schrock
Michael Dodge

s, wives, husbands, and lovers who helped get
formance. Because of the early deadlines for
them in our program. As you can see it takes
e stage. Want to help? Want to learn? Call
3106. 662-7282.

SET CREW

Dwight Smith
Jim Newton
Chris Jensen
Jeff Aiken
Connie McCarthy
Tim Schimpp
Matt Hale
Britt Wilson

LIGHT SET-UP

Frank Stafford
Susan Bender
Mike Dodge
David Armsby
Larry Segel

PROPS

Betsy Hill

Costume Designer

James McGough (see cast note)

Assist Costume Designer and Head Costume

Construction: MARY EDDY

Mary has worked on 15 theatrical productions the past 2 1/2 years, most of them a costume technician and running crew member. She has designed or co-designed for Ypsilanti Players, E.M.U. Players, and last year for AACT she assisted with the costumes for The Crucible. She is a graduate student at E.M.U. studying education and Children's Theater. Mary wants to thank Katie Holkeboer head costume designer of E.M.U. theater department for most of her "knowledge" of stage costume construction.

CAROL DENISTON (Producer) is serving as producer for the twenty-second time, but she has participated in all aspects of AACT from poster distribution to Board President. She works for the U of M Housing at South Quad and looks forward to summers and weekends in South Haven fishing, sunning and reading.

SOPHIE FARAH (Make-Up Coordinator) has designed make-up for many years for AACT and currently directs her talent designing for the U of M Opera productions. She has taught workshops for Civic and Young Peoples' Theatre and has been involved in almost every area of theatre production, as well as front-of-house operations. A past Civic Board member, Sophie has been active with AACT since 1962.

KATHLEEN HARSEN (Properties Co-Chair) was this season's producer for *Our Town* and *My Fair Lady* and served as assistant director for *Guys And Dolls* last season. Currently, she is also acting as recording secretary for the Board of Directors and will be producing our next production, *Bedroom Farce*, as well as the Main Street summer season. Outside theatre, she enjoys weaving and works as a third grade teacher in Detroit.

THEODORE HEUSEL (Artistic Director) has been a member and a director for Ann Arbor Civic Theatre since 1950. Most recently, he directed the first show of this season, *Our Town* and currently serves on the AACT Board of Directors. He directed last season's *Curious Savage* and received Best Show for his production of *You Can't Take It With You*. Ted is News Director at WPAG and continues to coach Little League baseball, an activity he has participated in for 10 years. Ted's other community activities include serving as a member of the Historical Commission. A former School Board President, Ted is currently chairperson for the City Compensation Commission.

JAMES McGOUGH (Costume Design) dons two hats for this production, that of designer as well as of actor. Jim designed *The Big Time Pantomime Show* at Eastern Michigan University as well as their production of *Vanities*. for AACT, he designed last season's *The Crucible*. A senior at EMU, he is studying costume design and construction under Katherine Hoelkeboer.

RUNELDA MEDRANO (Assistant Director/Stage Manager) is acting as stage manager for the third time this season and as assistant director for the second time. She has served approximately 10 years and 15 productions in this capacity as well as having served as Board member, Treasurer, Head Usher, *Spotlight* newsletter editor and recording secretary for the Board. In addition, Runelda appeared in Civic productions of *Oklahoma* and *Mame*. She is employed as the business manager for the Management Education Center and enjoys raising and showing St. Bernard dogs and roller skating.

LAUREN PRESS (Scenic Design) brings extensive experience to her first show with Civic. She served as assistant designer for the University Showcase Production of *All The Way Home* and designed the 1979 Residential College's production of *The Alchemist* as well as *The Man Who Turned into A Dog* for Arena Designs in California. In addition to her involvement with local Chicago commercials, she has also been a paint apprentice with the Santa Fe Opera and was assistant props stylist/production assistant for *The Blues Brothers*.

AACT MAIN STREET PRODUCTIONS
PRESENTS
**Once Upon
a Mattress**

The Musical Based on
"THE PRINCESS AND THE PEA"

May 8, 10, 15, 16, 17, 22, 23, 24
8:00 p.m.

Ann Arbor Civic Theatre
338 South Main Street, Ann Arbor
\$2.50 All Tickets All Performances

Production Crews

LIGHT CREW

Mike Limmer
Frank Stafford

MAKE-UP CREW

Roberta Rizzardi
JoAnn Zigenfuse
Penny Tashnick
Linda Chuba

HAIR DESIGN

By Yvonne Marie Dakota of *Downtown Hair & Company*

SET CONSTRUCTION CREW

Ted Farah
Bob Bartell
Marina Seeman
Larry Hill
Don Stewart
Ken Struble
Mike Dodge
Jeri Hunter
Cheryl Berteel
Alicia Cohen
James Newton
Jeffrey Aiken

Construction Supervisors: Robert Seeman, Dwight Smith

SET PAINTING CREW

JoAnn Zigenfuse
Debby Corbett
Joy Scarpuzza

PROPERTIES CREW

L. J. Ulrich
Jennifer Seacrist
Joy Scarpuzza
Joan Scheffler
Dianna Barcy

STAGE CREW

Dwight Smith
Jim Newton

Our Ebullient Thanks for Props and Extra Favors Go To;

Chelsea Flower Shop
Daniels Jewelry Company
Fireplace 'n Things
Moe's Sport Shop
Michigan Bell Telephone Company
Lucy Gauvin of Little Dipper Candles
R. Craig Wolf
Alfred Stuart
Corinne Bowden
Ralph Beebe
Jim Graf



**The Travel
Professionals**

Plymouth Mall
Wolverine Tower
South University



CONLIN TRAVEL

**Your Patronage
Is Greatly
Appreciated**

**JOHN
LEIDY**
gifts

**601-607 E. Liberty
668-6779**

schlanderer

JEWELRY AND FINE WATCHES

1113 SOUTH UNIVERSITY, ANN ARBOR
662-3773



*Chelsea
Flower Shop*

293 E. Liberty St.
Ann Arbor, MI 48108
Phone 313-662-5616



BRAVO!

**Huron Valley
National Bank**

MEMBER FDIC
Phone All Offices: 761-2211

Wilkinson Luggage Shop

327 South Main St.
Ann Arbor, Michigan 48108

Luggage, Leather Goods, Hand Bags, Gifts
DIAL 769-2000 (Area Code 313)

Borders Book Shop

Ann Arbor's
Most Complete Bookstore

303 SOUTH STATE STREET
ANN ARBOR
668-7652

NIELSEN'S AND NIELSEN'S OF BRIARWOOD FLOWER SHOP & GREENHOUSES

*Distinctive Floral Designs For All Occasions
Plants and Accessories for Indoor & Outdoor Gardening*

1021 Maiden Lane
Phone 994-6112

after the theatre . . .

THE WHIFFLETREE

208 W. HURON

HOURS: Monday - Saturday, 11:30 a.m. to 2:00 a.m.
Kitchen open 'til Midnight Monday - Thurs.,
'til 1:00 a.m. Fri. & Sat.
Sunday 4:00 p.m. to 1:00 a.m.
Kitchen open 'til midnight.

READY TELLER

Before, or after the play.....or anytime!

ReadyTeller at these Ann Arbor Bank
and Trust Offices:

E. Liberty at Maynard
S. University at E. University
Plymouth Rd. at Huron Pkwy.
Washtenaw Place at Ann
Maple Village
Carpenter Rd. at Packard

Produced and Directed by:

**Ann Arbor Bank
and Trust**

Member
First American Bank Corporation

At other locations:

Michigan Union
North Campus Commons
Administrative Services Bldg.
701 Packard (at the Blue Front)
1940 W. Stadium Blvd. (at Meyer's
Cleaners)
2200 Pittsfield Blvd. (at Falsetta's
Market)
Georgetown Mall



Coming—AACT's Final 1981 Production

BEDROOM FARCE

BY Alan Ayckbourn — May 27 - 30

For Ticket Information,
Call 662-7282 or 763-1085

1981-1982 Ann Arbor Civic Theatre Season

. . . An Outstanding Offering of Superb Productions

ORDER YOUR SEASON TICKETS NOW
TO ASSURE YOUR PREFERRED SEATS
FOR OUR SURE SELL-OUTS!

- LOOK HOMEWARD ANGEL** by Ketti Frings
August 26 - 29, 1981 . . . Lydia Mendelssohn Theatre
- HARVEY** by Mary Chase
October 21 - 24, 1981 . . . Michigan Theatre
- THE BOYFRIEND** by Sandy Wilson
December 16 - 19, 1981 . . . Lydia Mendelssohn Theatre
- MAJOR BARBARA** by George Bernard Shaw
February 24 - 27, 1982 . . . Lydia Mendelssohn Theatre
- CAMELOT** by Alan Jay Lerner & Frederick Loewe
April 28 - May 1, 1982 . . . Lydia Mendelssohn Theatre
- WITNESS FOR THE PROSECUTION** by Agatha Christie
June 23 - 26, 1982 . . . Lydia Mendelssohn Theatre

Season Clip and Mail Order Blank

AACT 1981-1982 SEASON TICKET ORDER FORM

Please Make Checks Payable To: Ann Arbor Civic Theatre

Mail Season Ticket Order To: A.A.C.T. 81-82 Season
P.O. Box 1242
Ann Arbor, Michigan 48106

Please Mail My Tickets To: _____
Name

Seating Preference _____
Address

___ Orchestra ___ Balcony _____
City, State, Zip Code

No. of Tickets	Day	Season Price	Total
	Wednesday*	\$30.00	\$
	Thursday	30.00	
	Friday	36.00	
	Saturday	36.00	
Postage and Handling			0.50
TOTAL PAYMENT ENCLOSED			\$

*Senior Citizen Discount Rate of \$25.00 Applies for Wednesday Performances Only.



Designed by
J. W. Donnelly Agency

Cell
Graphics
Salon, Michigan